

ПАРАДИГМАТИЧНІ ВІДНОСИНИ МИСТЕЦЬКИХ ЛЕКСЕМ У ПОЗАМИСТЕЦЬКОМУ ДИСКУРСІ

Дмитренко І. О., студ. гр. ПР-02,
Баранова С. В., к. філол. н., доц. СумДУ

В англійській мові МТ багатозначні, що породжує явище омонімії. Такий рух мистецької термінології пов'язаний з намаганням перейти межі власних нормативів як мистецтва з метою проникнути у різні шари вживаної лексики. І для образотворчого, і для акторського, і для музичного мистецтва термін *etude* позначає початкову стадію творення, вправу, елемент навчання [1, 64]. У літературі — це невеликий безсюжетний прозовий твір, який використовується у драматургії, поезії. Багатозначність цього терміна зумовлена його вживанням у різних сферах (образотворчого та акторського мистецтва, літературі, науці, філософії, музиці).

Порівнюємо:

(1) *With the 27 piano études by Frédéric Chopin, the étude became a composition of considerable musical interest apart from its merit as a technical study.*

(2) *Winslow Homer painted "Summer Night" – one of his most recognized études – when he was living in a small coastal town in New England.*

Значення терміна *tonality* пов'язане із музикою та образотворчим мистецтвом, у переносному значенні цей термін вживають у літературознавстві. Наприклад:

(3) *Note the realism of the work and the use of a very definite brushstroke in dark and blue tonality, which Monet later changed in works such as "Rough sea at Etretat" (1868, Paris, Musée d'Orsay).*

(4) *When it comes time to add vocals - or another acoustic instrument - the mic simulator recreates the ideal tonality for various recording applications.*

Термін *meditation* пов'язаний із філософією, літературою і міжнародним правом.

(5) *Mediation is changing law practice. It is the cheapest, lowest risk, and most under-utilized form of alternative dispute resolution. And the demand for it is rapidly growing.*

(6) *Whether it is stated or not, all meditation practices are based on a philosophy – some underlying understanding of the purpose of meditation, the nature of the mind and body, and the nature of life itself.*

Наприклад, термін *hyperbole* вживається у двох сферах: література і математика [2, 109].

(7) *When hot dogs like Mr. D'Amato or the Republican apologist Roger Ailes say that Whitewater is worse than Watergate, it's because they're suffering from a disease. It's called bulimia, and it's the regurgitation of patent hyperbole.*

(8) *A spacecraft can use the gravity of a planet to alter its path and propel it at high speed away from the planet and back out into space using a technique called "gravitational slingshot". If this happens, then the path of the spacecraft is a hyperbole.*

Отже, багатозначність МТ розширює синонімічне поле терміна, і надає йому додаткового семантичного значення у межах певного дискурсу.

1. Лесин В. М. Словник літературознавчих термінів / Лесин. В. М., Пулинець О. С. – К., 2001. – 430 с.
2. Основи латинської мови та юридичної термінології. Вступний курс. [укладач: Афонасін Є. В., під редакцією Мякіна Т. Г.] Друге видання, виправлене і доповнене. – Новосибірськ, 2006. – 281 с.

Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства : матеріали всеукраїнської наукової конференції викладачів, аспірантів, співробітників та студентів, м. Суми, 21-22 квітня 2014 р. / Відп. за вип. О.М. Сушкова. — Суми : СумДУ, 2014. — С. 18-19.

